

# СЕКЦИЯ 1. ВУЗЫ В УСЛОВИЯХ ИННОВАЦИОННОГО РАЗВИТИЯ: ЦИФРОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

## ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИГИДОВ-ПЕРЕВОДЧИКОВ

*А.В. Азуреева*

*Самарский национальный исследовательский университет  
имени академика С.П. Королёва*

Потребность человека в получении нового знания об окружающей действительности определяет его интерес к путешествиям. Подготовка квалифицированного специалиста, готового способствовать изучению другой культуры, соответствует приоритетам Всемирной туристской организации ООН (ЮНВТО), среди которых наиболее значимым является устойчивый туризм. Глобализация политических и социоэкономических сфер отражается в стремительном развитии рынка туристских услуг и расширении их комплексности [7]. Изменение потребностей туристов обуславливают возрастающий интерес к профессиональной подготовке туристских кадров как к средству удовлетворения социальной потребности в получении нового знания об окружающей социокультурной действительности.

Расширение комплекса предоставляемых для туристов услуг отражается в необходимости подготовки специалистов, способных решать конкретные профессиональные задачи. По определению ГОСТ Р 54604 - 2011 «Туристские услуги. Экскурсионные услуги. Общие требования», гид - переводчик является профессионально подготовленным лицом, свободно владеющим иностранным языком, знание которого необходимо для перевода и осуществления деятельности по ознакомлению экскурсантов (туристов) с объектами показа в стране (месте) временного пребывания [6]. Гид-переводчик – это профессионал, способный интерпретировать явления окружающей социокультурной действительности в условиях проведения экскурсии и/или осуществления перевода.

Профессиональная подготовка гидов-переводчиков определяется существующими федеральными государственными образовательными стандартами высшего и среднего профессионального образования и

представляется результатом взаимодействия системы профессионального образования, системы аккредитации образовательных организаций и рынка труда (рис. 1). Основное образование обеспечивает профессиональную подготовку гидов-переводчиков в рамках направлений подготовки по специальностям «Лингвистика», «Перевод и переводоведение», «Туризм», «Музеология и охрана объектов культурного и природного наследия», «Сервис», «Рекреация и спортивно-оздоровительный туризм» [2]. Программы основного образования создают условия для профессиональной подготовки специалистов, обладающих лингвистическими и культурологическими знаниями, а также знаниями в области психологии, методики подготовки и проведения экскурсии, сопровождения групп туристов.



Рисунок 1. Профессиональная подготовка гидов-переводчиков

Успешность профессиональной подготовки гидов-переводчиков к их профессиональной деятельности определяется в том числе готовностью к представлению и интерпретации конкретных реалий социокультурной действительности. Соответственно, среди образовательных результатов программ профессиональной подготовки гидов-переводчиков необходимо учитывать знания туристских ресурсов конкретного региона. Важной является и прикладная направленность конкретной образовательной программы, содержание которой позволяет подготовить гида-переводчика к профессиональным задачам (подготовка к экскурсии, проведение экскурсии, осуществление перевода).

Дополнительное образование предполагает программы повышения квалификации и переподготовки и создает условия для профессионального развития гида-переводчика, отвечая на стремительное изменение потребностей и интересов общества как потребителя туристских

услуг. Фундаментальность программ основного образования не отличается достаточной гибкостью в удовлетворении социального заказа на гидов-переводчиков. Программы дополнительного образования отвечают динамичности социальной реальности, необходимости постоянного пересмотра имеющихся знаний [1].

Содержательный анализ современных образовательных стандартов высшего образования позволяет сформулировать выводы о необходимости ориентироваться на внедрение в процессы профессиональной подготовки гидов-переводчиков механизмов взаимодействия работодателей и разработчиков основных и дополнительных образовательных программ; независимой оценки подготовленности гидов-переводчиков к профессиональной деятельности в условиях проведения государственной итоговой аттестации и профессионально-общественной аккредитации сообществами работодателей [4]. Вместе с тем, на сегодняшний момент сдерживающим фактором для эффективного функционирования системы профессиональной подготовки гидов-переводчиков является отсутствие единой установленной аккредитации специалистов индустрии туризма. Отсутствие региональных экспертных советов приводит к тому, что конкретные предприятия индустрии туризма самостоятельно разрешают вопросы, связанные с допуском гидов-переводчиков на конкретные объекты.

Согласно распоряжению «О формировании единой системы аккредитации гидов-переводчиков и экскурсоводов» аккредитация гидов-переводчиков в Москве и Московской области проводится Ассоциацией гидов-переводчиков (экскурсоводов) и предполагает два уровня [5]: временная аккредитационная карта - подтверждение квалификации и права на самостоятельные экскурсии по городу на Экспертном совете (первый уровень); единая аккредитационная карта с автоматической пролонгацией по предоставлению Экспертному совету справки с места работы в течение одного года (без замечаний) и документов, подтверждающих очередную переподготовку в музеях (второй уровень). Предусмотренные положением категории гидов-переводчиков имеют в основе полученное образование (высшее профессиональное и дополнительное), стаж работы и подтверждение квалификации (таблица 1).

Таблица 1

Категории гидов-переводчиков в соответствии с Распоряжением «О формировании единой системы аккредитации гидов-переводчиков и экскурсоводов в г. Москве»

Категория	Образование	Стаж работы	Подтверждение квалификации	Срок свидетельства
III категория	Высшее профессиональное образование и дополнительное профессиональное образование в сфере туризма (специальное образование, полученное на специализированных курсах экскурсоводов и гидов – переводчиков)	1 - 3 года	Подтверждение квалификации на заседании экспертной комиссии	1 год
II категория	Высшее профессиональное (лингвистическое) образование и дополнительное профессиональное образование в сфере туризма не менее 560 часов (специальное образование, полученное на специализированных курсах экскурсоводов и гидов – переводчиков)	3 - 7 лет	Подтверждение квалификации «экскурсовод»	3 года
I категория	Высшее профессиональное (лингвистическое) образование и дополнительное профессиональное образование в сфере туризма не менее 560 часов (специальное образование, полученное на специализированных курсах экскурсоводов и гидов – переводчиков)	От 7 лет	Подтверждение квалификации «экскурсовод»	Бессрочное

Необходимость согласования существующих элементов системы профессиональной подготовки с требованиями законодательства и госу-

дарственными стандартами подтверждается вниманием к вопросам регулирования деятельности гидов-переводчиков со стороны органов государственной власти Российской Федерации. Предложение о внесении в Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях ряд поправок об осуществлении деятельности гидов-переводчиков, оказывающих услуги на туристских маршрутах, без получения в установленном порядке аттестата доказывает необходимость создания единой системы аккредитации гидов-переводчиков на федеральном и региональном уровнях [3]. Таким образом, с целью удовлетворения социального заказа в гидах-переводчиках необходимо создание установленных региональных аккредитационных органов, ответственных за сертификацию и лицензирование гидов-переводчиков. Разработка дополнительных программ профессиональной подготовки гидов-переводчиков должна проводиться с ориентиром на установленный порядок аккредитации гидов-переводчиков.

### **Библиографический список**

1. Маршунова Л. Д. Дополнительное образование в современном мире // Дополнительное образование в современном мире. Вестник Казанского технологического университета, №. 24, 2011, С. 282-288.

2. Методические рекомендации по подготовке (переподготовке), повышению квалификации инструкторов-проводников, гидов-переводчиков, экскурсоводов. Министерство культуры Российской Федерации Федеральное агентство по туризму [Электронный ресурс]. URL: <https://liptur.ru/ru/docs> (дата обращения: 15.01.2020).

3. Обсуждение проекта Федерального закона на федеральном портале проектов нормативных правовых актов N 02/04/03-16/00046940. [Электронный ресурс] // URL: <http://regulation.gov.ru/projects#npa=46940> (дата обращения: 15.01.2020).

4. Павлов Е. А. Проблемы законодательного регулирования подготовки, переподготовки и повышения квалификации кадров для сферы рекреации и спортивно-оздоровительного туризма // Вестник ассоциации вузов туризма и сервиса. 2016. Вып. 10. №. 1. С. 27-37.

5. Распоряжение «О формировании единой системы аккредитации гидов – переводчиков и экскурсоводов в г. Москве» N 224 - РЗП от 20.03.98 г.

6. Туристские услуги. Экскурсионные услуги. Общие требования // ГОСТ Р 54604 - 2011. URL.: <http://www.gostedu.ru/51530.html> (дата обращения: 15.01.2020).

7. Щербакова В. М., Ивушкина Е. Б. К вопросу подготовки гидов - переводчиков // Новая наука: Стратегии и векторы развития. 2016. № 1-2 (58). С. 195-198.

## **ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЦЕНТРА ИСПЫТАНИЙ НАНОСПУТНИКОВ ПРИ ПОДГОТОВКЕ И ПЕРЕПОДГОТОВКЕ КАДРОВ В ОБЛАСТИ КОСМИЧЕСКОЙ ТЕХНИКИ**

*И.В. Белоконов, А.В. Ивлиев*

*Самарский национальный исследовательский университет  
имени академика С.П. Королёва*

Центр испытаний и отработки наноспутников (ЦИОН) был создан в 2014 году Правительством Самарской области в составе государственного автономного учреждения «Центр инноваций и кластерных инициатив» Самарской области (ГАУ «ЦИК» СО) под научным руководством проф. Белоконова И.В. На базе ЦИОН был реализован проект первого наноспутника, созданного студентами и аспирантами Самарского университета и выведенного на орбиту в апреле 2016 года. В конце 2018 года комплекс оборудования был передан на межвузовскую кафедру космических исследований, и с этого момента времени активно используется не только при выполнении исследовательских работ, но и в учебном процессе. К настоящему моменту времени ЦИОН был доукомплектован и модернизирован. В результате в его состав включены: лаборатория разработки, изготовления, сборки и тестирования электронных систем наноспутников; лаборатория термовакуумных испытаний; лаборатория вибрационных испытаний; лаборатория отработки систем стабилизации и ориентации наноспутников; лаборатория имитации динамики движения наноспутников и тестирования датчиков инерциальной информации; стенд тестирования панелей солнечных батарей; стенд определения массово-инерционных характеристик наноспутников.

Лаборатория разработки, изготовления, сборки и тестирования электронных систем наноспутников включает следующий комплект оборудования: полуавтомат для установки всех видов современных ком-